

ایونه بدلاتی

مجیدی بکرمدن برستلاک او نه بدلی ایکی یوز غروش والی آیلخی یوز
اون غروش و او یخ آیلخی التمش غروشدر برستلاک وسته اجرتی
سکسان الی غروشدر

جریده حیات

۱۳۵۶

هر کون نشر اولور

مطبعه و اداره خانه سی باب عالی قاروشونده عدلیه جاده سنده طررق دائره سنده در

اعلانات فیاتی

داخله صحفه سنه در ج ایتدیر بله چک هر نوع مواددن اهمیت و حجم
و وعده کوره اجرت ایستور و شرکت و بانقه اعلانات بک بهر سطرندن
بش غروش التور اعلانات عاده بازار لقله طبع اولور



اجال احوال

ازانس تلغرافلری مصره متعلق اولوب سائر مجلدن
برحوادث ورود ایقامشدن بوهفته ورود ایدن
اورو پایوسته سنده دخی اولیه مهم برحوادث یوقدر
روم بطریق یقلکنه طرایسه متره پولیدی یوا کیم
افندی انتخاب اولمشدر افندی مشارالیه شهر مزده
برخی مدت متره پولیدلکنه بولنده رق امور سیاسیه
کسب اطلاع اتمی هامول اولوب متوفی ایکنجی
یوا کیم افندی کی وظیفه سنی حسن ایفا ایله نام
آور اولمسی ماملرل چونکه جماعت
اورتودو قسبه تک صداقتنه رأس ریاست
روحانیه بولنان ذلک استقامت و عقی خلیجه
مدار اوله رق دردنجی یوا کیم افندی دوات
متوجه معظمه تک انتظارنده بولندیقی
بوخصوصدر

پوسته خانه مدیر لکی تبدل ایتدیرلش و مفصل لکیله
امانت مدیر لکنه اخر لری تعیین ایلشدن بو
توجهاتک کینلده وقوع بولان نظمی افندی
اختلاسک سبب اولش اولمسی ماملرل ایشته
بو دفعه هیئت جدیده پوسته خانه تک
لازمه اصلاحیه و اختلاس ایله علی افندی سوء
قصده عملی کینلر و ساره ر حقه دخی تحقیق
قومس بونک نظر بی قارشوغز تدرندن بری
جلب ایتدیک حسیله اولنقطه دخی ایشته
باقصه جی ماملر بولمشدر عثمانی پوسته لری تک
حاز اولدیقی امنیت دخی نظرا اعتبارده طو تله رق
اولساده بو مثللو حادثه ره میدان و ریلما سنه
سعی اولنجه بی اشتباهدر

پوسته خانه تک ایکی وظیفه اصلیه سی اولوب
برسی مکاتب و اوراق ساره بی وقتیه یولیه
ارسال ایلک و ایکنجی اماناتک محفوظا توصیلته
غیرت ایلکدر برنجی حقه اولری قدر
شکایت واقع اولوب پوسته ل زمانه مکتوبلری
ایصال ایدیلشدر ایسده ایکنجی کرک
اختلاسندن و کرک کینلده پوسته اورلمسی
خلیجه اقدامه محتاجدر

پوسته بی اور لک اله کچورلدکنه دائره ها رسمی
بر معلومات انعمیوب اگرچه غاصیلر و چالیان
امانات اله کچمس ایسه تک وقت کچورلدکنه
رسم اعلانه خیلدن خبی امتیحه مدار ی اولور
حجیه جده اعضای فخر تک مذاکرات واقعه ده
مدار عظمی اوله جی بدیهی ایسده اعضای
اجنیه تک دخی حق و ناحق اعتراضی طبیعی
کوردکندن بومجلسک بوجود اوله رق تدابیر
واقعه ده هر صورتله طبأ مهارت لری و مزجه
وقوفلری اولان اعضای فخر تک رأ بلری کندی
تجار یب سابقه لری مزج ایلرک هر صورتله ممالک
بحر و سه تک عافیت و صحتی طالب اولملری اعضای
اجنیه دن انتظار اولور

در سعادت پوسته مدیری عن تلویب افندی نظارت
اداره مجلسی اعضا لکنه نقل ایله رینه نظارت
اشیا مدیری عن تلو اجد افندی و پوسته عموم
مفصل لکنه محاسبات اجنیه قلمی مدیری عن تلو
ایشلدر

باتقوافندی و پوسته خانه امانات ماملر لکنه حسن
افندی و اشیا مدیر لکنه سچل مدیری عن تلو
نورالدین افندی نصب و تعیین اولمش و محاسبات
اجنیه و سچل مدیر لکنه لغویله بمیز لری
واسطه سیله اداره سی مخصوصه قرار ویرلش
اولدیقی مسعودر

محل اولان خارجیه نظارت جللیه سنک امور
حقوقیه مختلطه مدیر لکنه رأساً بری تعیین
اولمشه رق اخر بر ماموریه اضافه اولنجه جی
ایشلدر

یونان بلدر لوه ارسته قوسقولو نام واپور ایله
دون دولت علیه تک ناپولی شهنری اکیادیس
تک در سعاده کلشدر

درونده اوستریا دولتک در سعادت جنرال
قونسولسی بارون هالده و روسیه دولتک در سعادت
سفارت ایکنجی سرکاتی موسه بواسی حین ایله
آلمانیا دولتک اسکندر یه قونسولسی موسوموز لسی
و پاپاک دیار بکرو کیلی مونسینور ژوزف و فرانسه
جمهورینک در سعادت سفارتی کانلر دن موسو
غاستون آلویسی اوستریا لویده قومایه سنک
جونوام واپور یله دون واره دن در سعاده کلشدر

دون ادوس اولوق ملایسه سیله انتظار روزگار
ایدن اوچویزی میجاوز یلکنلر و سفانن بحر سفیدن
بحر سیاهه شرعکشی عنیت اولمشدر

(منتها) سنجاقی طابور اغالغندن انفصال ایدن
سلیمان افندی بو کره شهر مزه کلشدر

بو کونلده حاز اولدیقی خقیه تک صفاتی سؤ استعمال
ایله جیب مقعنه حصر ایدن بل اوغلی خقیه لرندن
بعضیلر تک اماناتی ترهیا و بویه بر وظیفه تک حسن
استعمالی لزومی نیلانو تحت توقیفه التمش اولدق لری
ایشیده یوز زک ضبطیه نظارت علیه سنک شو یوله
تدبیری حقیقه شایان ممنونیت بولمقددر

جمعه ایرتسی کونی اقتسای یعنی بازار کچمسی
هکیمه اطلده اوراده رق روم مکتبلری مقعنه
روملر طرفندن بر بیک بالو ویرلش و رچوق
ذوات بالوده حاضر بولمشدر

دول اجنیه سفار تلرندن بر طاقلری بوغاز ایچندن
تک اوغلنده نقل ایلدکلری کی قصورینک دخی
شو رقاچ کونه قدر نقاری مقرر بولمشدر

تلغراف و پوسته ناظری عطف و فو عزت افندی
حضر تلری هر قدر کاملاً اعاده صحت ایدمه ماش
ایسده دائره نظارت کدرک معاونت سعادت لو
حسن عالی افندی ایله اوزون اوزادی مذاکره
ومشاوره ایله بر طاق تدابیر مهمه اتحاد بی امر
ایشلدر

تدابیر مذکور تک عموم پوسته خدمات تک
و خصوصیه مرکز پوسته سنک تنسیق و اصلاحه
متعلق بولندیقی مره یدر

پترسبورخ و ویا نه محافل سیاسیه سنده روسیه در سعادت
سفارت مستشاری موسو (اونو) تک دهایوک
بر ماموریه نصب و تعیین اولنهر رق قریادر سعادت دن
مفارت ایدجه جی شایع اولمشدر

اوستریا - مجارستان سفارتک اوستریا - مجارستان
امعه سنک قیمت مخمسه سی اوزرندن یوزده سکر
رسم استیفاسی خصوصتک اجراسی طلبی حاوی
اولان تقریرینه جوابا خارجیه نظارت جللیه سی
جانبندن اولکی کون سفارت مشارالیه باب عالی تک
اشبو طلبه بر طاق شرائط تحتنده اوله رق حق
ویره چک اولدیقی تبلیغ و اشعار ایلدش و بوجواب
دونکی کون تحریراً سفارت کونلرلشدر

اولکی کون فنارده عقد اولنان مجلس انتخابه
خاکپای معلاجی حضرت شهنشاهی یه لاجل
العرض قلمه النان تشکر نامه بهدالقرائنه جله
اعضای مجلس طرفندن امضا و تحیم قلمش
وبعد قرعه خقیه ایله اکثریت مطلقه قز انان
طرایه و در قوس متره پولیدی یوا کیم وازنق
متره پولیدی دویسیسوس مدلول و متره پولیدی
قسطنطنیوس افندی لک ناملرینه درون کللساده
اجرای آیین اولنهر رق صکره اشتکار قرعه
کشیده سیله مشارالیه یوا کیم افندی بطریق
مقامنه انتخاب اولدیفندن مقامنه او توردیلوب
حضر رسم دستپوسی اجرا ایلشدر
بطریق مقامنه بر بر بی متعاقب اوچ یوا کیم
اسلی ذلک اولسی غرب تصادفدر بو یوا کیم
افندی دردنجیدر

فرانسسه سفیری (ماری دونوای) جانبندن
در سعادت تجارت او طه سنک بنون تجمارک
کندو دفتر بنه قید اولملری و مذکور او طه
دفترده اسمی مفید اولمان تجار نامه وارد اوله رق
امعه تک کرک طرفندن کندوسه تسلیم اولنجه جی
حقنه واقع اولان طلبی علمنه حکومت متوجه سی
نامه خارجیه نظارت جللیه سنه بر قطعه پروتو تو
تقدیم ایلشدر
سفیر مشارالیه تجارت او طه سنک اشبو مطالب تک
قایتولاسیون یعنی معاهدات عقیه ایله تجارت
مقاوله زینه معایر بولندیقی عرض و اشعار
ایشلدر

ازانس رو پتر تلغرافخانه سی
قاهره ۱۱ تشرین اول
برانکلیر پیاده فرقه سی بو کون دودره را کبابورایه
بالواصله طور میوب نیل علمیه متوجه و بولنده
دوام ایلدی (شوی) ایله خرطوم) ارا سنده
کائی اراضیده بولنان قبائل شیخارینک (ابو بقره)
کلوب مامورین محلیه عرض انقیاد و مطاوعت
ایشلدر

قاهره ۱۱ کذا
دفعه مدیری اخیراً وادی قرنا قیلاری قریسنده
وقوع بولان قاعتمقام (استوارت) ک قتل اوزرینه
باتلغراف تفصیلات و یردی قاعتمقام مومی الیهک
معینله برار را کب اولدیقی واپور بدو بلر طرفندن
نصلمسه اوزایه بالجلب بانورش و قاعتمقام مومی الیهک
فرق نفر رفقای همان قلیچیدن کچورلشدر
قاعتمقام مومی الیهک معیتی ارکاتندن بالکر اون
درت کشی قتل اولنوب عصات طرفندن اسیر
طویلوب کتورلشدر

اشبو تلغرافنامه تک عقب اخندنه جنرال لورد
(ولسله یی) مدیر مومی الیهک اشبو قتالندن
قور تیلانرک امدادینه یتشک ایچون قابل استخدام
نقد رصکر و ارایسه مستحباً همان (مریدی) یه
عن یمتو زوی تقدیرده بیچاره اون درت نفر
اسیرک هنوز االرنده بولنان بقعه عصاته یتشکجه
قدر تعقیده دوام ایتکی و بو بیچاره لری تخصیص
ایلیکی امر اوله رق جواب یرمشدر

قاهره ۱۱ کذا
(دفعه) دن النان اخبار اخیردر انکلیر عساکر بی
نقل ایدن (ماسوفیهر) واپور بنک مواصلت
ایلدیکی اکلشدر

مجلس و کلاک اجتماع اخیرنده مصالح مصریه ایله
اشتغال اولدیقی (فار) یازمشدر

رژی احوالی تدقیق و تفتیش ایچون اور و یادن
کاش اولان موسو (برژی) و (واتر فیلد)
(بله بشر ودر) و (زیر) ک رقاچ کون اقامت
ایتمک اوزره بوهفته ایچنده بروسیه کیده چکلر بی
قارشو غز نه لری یازمشدر

(قوروسه پوندانس پوتیق) نام و یانه فرقه سی
دولت علیه ایله روسیه ارا سنده شوارالق جریان
ایدن مناسبانن بحثله روسیه ایله دولت علیه
اراسندنه مناسباتک پانسلاو بست تحریر یکنان
تدبیری درجه ده کسب صلاح ایتش و حق شو
صوک زمانلده بر صورت دستانه بی بله کسب ایلش
ایسده بوکا عطف اولنان درجه صمیمی به هنوز
واصل اوله مامشدر

باب عالی (سکیرنو یچ) ملاقات اوزرینه بر تبلیغات
اخینسه ارزومند بولمش ایسده شمعی یقدر
روسیه سفارتی جانبندن هنوز بویه برشی تبلیغ
ایلماشدر دیمشدر
روسیه دولتی در سعادت سفار تنک زد باب عالیله
وقوع بولان تشبیهات اخیره سیله حرب اخیر
اثانسنده ضرر دیده اولان روس بعه سنک تضمینات
استعدادی تک نسو یسی اوزرینه اجرا اولنان
تبلیغات جدیده برسان دوستانه ایله اجرا اولمشدر

اولجه اخبار اولنان صحیه مجلسنک اجتماع
فوق العاده سی کچن بازار ایرتسی کونی وقوع و اش
عثمانی اعضای فخر یلری حاضر بولمش ایسده
دولتو عاصم باشا حضر تلری ریاست ایقامشدر
مذاکرات قورانک مدت امتدادیه سی اوزرینه

جریان ایتش و مجلسک اعضای عاده سی یدی
عثمانی رفیق لریله بونقطه اوزرینه اتفاق
ایده میوب اولکلر ممالک عثمانیه و یونانیه سنه لرحه
مدت تکرار اولمش اولان تجاریب شدیده
وصر یحیه استناداً مدت مذکور تک علی الاوسط
بش کونی تجاوز ایتدیک رأینده بولمشدر
عثمانی اعضای (پتنک هوق) ک اخیراً افکار بی
بستون تعدیل ایقامش اولدیقی در خاطر ایتدیرک
اسکی بر تالیفی اورتیه قویه رق مدت مذکور تک
یکرمی الی کون قدر امتداد ایده بیله چکی بالادعا
قراشته مدنک تزیید اولمشی طلب ایلشدر

مجلس عادی قراشته مدنک تدبیری خارج از بحث
عده لکچن سنه ممالک عثمانیه تک حقیقه بر معجزه
نوعندن اوله رق علت سار یه به قارشو جایه
و محافظه ایلدیککی واک پارلاق نتیجه سی بر محل
مضیق بر چوق و لیس لری بر یکدر مکدن
و حفظ الصحه قاعده سنه عدم رعایتله علت سار یه
تخمارینک انتشار بی تسهیل ایلکدن عبارت
اولدیقی بیان ایله اکتفا ایتشدر

بونک اوزرینه مجلس طاعلشدر مذاکراتک درجه
نهایه ده سکونله اجرا اولدیقی شایان نظر دقتدر

دیون عمومی عثمانیه واردات مخصوصه اداره سی
طرفندن ایلول رومی ایچنده وقوع بولان تخصیلاتک
مقدار مجموعی یوزالتش ایکی تک در یوز طقسان
یدی لریله و بونک التمش ایکی تک بشیور لری
رژی عاده سی اولدیقی کی اون بش بیک در یوز
اون الی لری التمش الی غروشی دخی روم ایلی شرقی
و یرکوسندن بولمشدر

سنه سابقه شهر مذکور حاصلاتی دخان اعشاری
وروم ایلی شرقی و یرکوسی دخی داخل اولدیقی
حاله یوز فرق اوچ بیک یوزالتش اوچ لیرادن
و بو جهنله سنه حاضر شهر ایلول حاصلاتی سنه
سابقه تککنندن اون طقوز بیک اوچ یوز اوتوز
درت لیرا فضله بولمشدر

مشترک المنفعه دخان رژی اداره سی مجلسنک ایکی
مدیر معاونی نصب ایلرک تدابیر اصلاحیه سنه بدأ
ایلس اولدیقی اقدیجه یازمشدی

الدیغز اخبار اخیریه نظراً بونشکیلات اول امرده
سویلمدنکندن زاده مهم بولمشدر چونکه نصب
اوله جی ذاتلر مدیر معاونی اولوب بالکر معاشر لرحه
بر فرق اولق اوزره رتبه سی موسو (لانغ) ه مائل
ایکی دیرکتور بولنهر رق و موسو (لانغ) اداره
قسمتی اداره یه ماملر قاله جی و ایکی رفیق لری دخی
بری بیعیانه و دیکری زراعت باقه جعفر
بو مهم ماملر تلر ارباب اختصاص و تجر به دن
ذاتره احاله قلته جعفر

غز نه مرک فی ۱۲۶ ایلول سنه ۱۳۰۰ ناریخ لوشن سنه
معتبر قلمیادن نابغه ریزک تصورات منفعت پرستانه
سنه بی اولوق نامنی تعیین ایدمه دیکر عوجده سی
ریک طرفندن نهوجه لره برافندی یه و یرلدکنه
واخیراً نصل تقریق ایلدیکسنه دائره رفیق

يا لمشيدي وقعهك كوستدبي لزوم اوزر ينه
زده معلومات الم ا رزوسنده ايكن بعده بوندن
ودها سار احوالندن تقصيلات ويره جي وعديله
اوداك نشر يفتا اسبق مرحوم نظيف بك زاده
غن تلوا كفتك اولديغي برقطعه ورقه ايله مطبعه مره
بيلدراشدن

اسكدارده والده عتيق جامع شربني ايكي مناره لو
بولنديغي حالده مؤذن افنديلردن حاجي مصطفى
ومحمد افنديلر ايكي سى برمناره ده اوله رق اذان
محمد يني اوقومقده اولديغي ومحل مذكورده
بولسانلردن سؤال اولندقده ديكر مؤذيلر ي
برمناره به ديكر بده ديكر مناره به چيققدلري
وقفط موي اليه مصطفى ومحمد افنديلر توبى اولديغي
كون ايكي سنك برمناره اذان اوقومقلى من القديم
عادت ايتدكلريني ودواملري بخنه كلنجه رمضان
شريفده وسار ايامده اهالى محله مؤذناك خدمتي
ايفا ايلدكلريني بونكده سبي تكرر سؤال
اولندقده المقده اولدقلري يوزر غروش معاش
وايكشرجفت فودوله وسار ما كولت اداره له ينه
غير كافي بولمى سندن ناشي بالضرور خدمتلريني
ايفا ايله مدكلريني ميين مطبعه مره برورقه تبليغ
اولمش و بويه ايكي مؤذن افنديك بر بندن
ايرليوب برمناره به چيققلري ايسه غريه دن
بولمشدن

سلطان بايزيد جوارنده سراج اسحق محله سنده
چيتماز زقافده صامسون نايي فضيلتو حسين
افنديك كرده بولسان خانه سنك ديوارى
مائل اهدام اولدقدين بشقه خانه مذكورك لغى
دخى خارجه نشو ايتسيله بونلك اندفاع مضراتى
حقننده برقاچ دفعه برنجى دائريه مراجعت
اولمش ايسده ايجالرينه باقديغندن وسوقاق ذاتا
طار اولديغي جهته كلوب كچمكه ز ياده خوفه
دوچار اولنديغي كي انك عفونتي دخى خدانكرده
خستلك ظهور يني مستلزم اوله جغندن مذكور
ديوارك هدى ولنگل نعيم يله احمداى اصابتلري
ايچون مرجع مخصوصك تكرر نظر دقتي جلب
اولقى اوزره محله مذكور اهالي سى طرفندن
برورقه الدق

مذكور ديوار ايله جوارنده واقع دها برقاچ ديوارك
هديميله تهلكه لريك منعي بالدفعات اشعار اولمش
ايسده هج بر يسنك ايجالنه باقلامسى موجب
تأسف اولديغندن واطراف اهالي سى ايسه
مطبعه مره هر بار اخطاردن كي و طور مدقنلردن
بو ياده شهر امانت جلبيله سنك نظر دقتي جلبه
مجبور اولديغمن يهرض ايلرز

اورته كويده دفتر دار برونده كائ اهل مال باشلامع
شربني اون يش بكمي سده در تعمير يوزى كور مامش
و كركي كبي مشرف خراب اولقده وايچنده ادای
صلوة اولنه مامقده اولديغندن بو ياده مطبعه مره
وارد اولان ورقه ده مرجعك نظر دقتي جلب
اولنيور

(حوادث ولايات)

مناسير -

(مناسير) ولايت جلبيله سى واليسى و اوچنجى اردوى
همايون مشيرى دولتو احمد اوب پاشا حضر تليك
هممات عليه له مركز ولايته خرابيسته يوز
طومش اولان حكومت قوناغك رينه جلله مأمورين
ملكه وعدليه وعسكر يه يني استيعاب ايتك اوزره
بوكره يكسندن ۴۰۰ ليرا ايله ديكر برحكومت
قوناغك انشاسنه مباشرت اولمشدن

بروسه دن يازلدنغه كوره اورو ياده قولر اولقى
ملايسه سيله صولك بهارده اور وپاز وارى كلكلري
جهته لو قانطه جيلرله قشچيلرك بازار دادوستلرينه
خيلجه زيان تطرق ايلشدر

مكتوب مخصوص

چورلى قصبه سنده روم ملتندن اسطش كهبالك
درت ياشنده بر اركك چوچيغنى ايلوك بكمي
برنجى جمعه كوني ساعت سكر راده لنده غيو بت
ايتسى اوزرينه لازمكلان محملر تحري اولمش
ايسده بولنه مدقندن ماه مذكورك بكمي بديجي
كچي ساعت بر راده لنده روم ملتندن اوچ بشيوز
قدر كسان اللرنده باطه و اودون اولديغي حالده
قصبه من بوردده هر قوم چوچك يوديلر طرفندن
سرفت اولمشدر دينيله رك يهودى ملتندن موره نو ك
خانه سنه هجوم ايله قوسنى شكست خانه و درونه
دخول ايلدكلرنده خانه خلقتك وقوعبولان فر ياد
وفغانى اوزرينه او صرعه اورادن كچمكه بولان
قصبه من بور اشراف وخاندان سندن شريف بك
هر قوم يهودى بى بونلك اللرن دن قور تاروب كسان
هر قوم يه نصح و پند ايلكده ايكن ضابطه
مأمور لري تيشه رك هج كسنه لك بورنى قناعم سز ين
جعبت مذ كوره داغيله رق ايش ولايت ولوايه
در حال عكس ايتش اولسيله فرداسى بختيسته
كونى تحقيق ضمنده جانب ولايت سندن ژاندارمه
الاي كاتبي عزيز و لوامدى عموى معاونى احمد
بك افنديلر بالورود همان لازمكلانر تحت استطاق
واستجوابه انش و سايه مهلت و ايه حضرت
پادشاهيده هر كسك حقوق ميدانه چيچاچي دركار
بولمش اولغله كيفيتك معتبر غزنه كز واسطه سيله
اعلاننى رجا ايلرم

جريدة

چورلى سندن مطبعه مره ورود ايدوب بالايه درج
ايتديكن مكتوب مندرجاتى اوزرينه « ادره »
ولايتك رسمى غزنه سندن معلومات صحيحه بلكلرز

« طلوع » اسميله (از مير) نامنه اوله رق شهر مره
مجمود بك مطبعه سندن چيچمقده اولان رساله
موقوفه بك بشيچي جزوي دخى ز يور ايدى انشدر

بورسالك محرر ومؤسس محمد نوري افندي كنج
اذكبار مرنددر
مير موى الهى مجموعه سنى كوني كونه نشرندن
طولاي سزاوار تقدير كوردك

(غزنه ناسيونال) پرس (بيسمارق) كلد سر عاده
نصب اولنه جق قونت (هائيسفلد) رينه اوغلى
(هر برت اى روسيا خارجه اظنارنه نصب
وتعين ايتديرك نيته بولنديغي ظننه بولنيور

بوكره مصر داخليله نظارتى محكمه استيناف
هيئتى حقننده بعض موادى حاوى بر لايحه تنظيم
ايله حضور خديوى يه تقديم اولندقده اول محكمه
استيناف نواب قضائى وظيفه زننده صداقت
واستقامت اينده جك كز يني حقايت
ناظرى حضورنده تحليف اولقى وثايق نواب قضا
اعمال محكمه يني اداده اصل قضاء مقامنه قائم
اولقى حقننده برامر خديوى صدور ايتش اولديغي
ومصر استيناف محكمه سنى قاضى تاشليكته محمد زى
افندي تعيين قلنديغى وقايع مصر يه ده اوقومشدر

(استاندارد) غزنه سى برلين بخبرى (چون ليامن) لك
عقد مصالحه به بار حكيم مجلسنه احاله مصلحه
مائل اولوب اچيقدن اچيغه فرانس يه اعلان
حرب ايتك تصورنده بولنديغى چينلو متبعندن خبر
الوب اشعار انمشدر

شانغايدين نشرين اولك سكرنجى بازار ايرتسى
كونى انسان برقطعه تلغرافنامه مألنه نظراً
(تاسوى) كطوبه ط- وتلنه ايك ايكي سنده
باشلاوب التيسنه قدر امتداد ايتش و بتون
استحكامات يرايه بكسيان ايداش واورو بالورك
خانه سى قالبوره دونيسه ده نفوسجه هيج ضايعات
اولماشدر
چينلور حالا استحكام التنده طوره يورلر

صرب دولتي ويانه سفيرى بكمي بش مليون
فرانلق استراض مقاوله سنده وضع امضايه
مأذونيت المشدر اشبو معامله بوايش ايچون
ويانه بكش اولان (قونترارده اسقونت) باقه سنك
مأمورى حضورنده اجر اولنه جقدر
استراض (قونترارده اسقونت) و (باق ديهى
اوتريشدين) اشتراكيله انش و بونك بر قسمي
مقطوع و بر قسمي دخى بخير بولمشدر استراض
مذكورك بوزده التى فائضه عقد اولنديغى
ظن وحساب ايلور

تشرين اولك ايكي سنده ختام بولان هفته طرفنده
بومبايه قولر ادين بكمي ركش فوت اولمش اولديغى
اسكندر يه ايك دردنده چك بيلان برقطعه
تلغرافنامه سندن بولمشدر

(هس دار مشند) غراندوقه سنك زوجه غير
مشروعه سى مادام (بوله ميل) ازدواجك فسخنى
متضمن اعلامى استيناف ايلشدر
بوايش حقننده قطعاً اعطاي رآى و حكم كندوسنه
عائدا صا تيلان ليسيقه ديوان تعميرى بولاشك
دائرة صلاحيتي داخلنده اولديغى بيان ايلشدر

دارمشند محكمه سى شهر حالك اون التى واون
سكرنجى كوللري اشبو حكم ايله استيناف واقع
اوزرينه يكبدن تدقيق و رؤيت دعوا ايله جكدر

بوكره ريلنده نشر اولان برقطعه رسمى استاتستيق
جدولى مطالعه سندن مستفاد اولديغنه كوره
شوارالق اورو پاى غرنى سواحلنده بكمي
طقوزى (هامبورغ) و طقوزى (بيرن) تجارينه
منسوب اولقى اوزره اوتوز سكر المان مغازه سى
موجود بولمشدر

جنرال (غورقو) لك وارشوه واليكي يته عهده
سنده ابقا اولنه رق انجمن دولت اعضا لته نصب
وتعيين اولديغى بترس بورغدن الثان برقطعه
تلغرافنامه مألندن اكلاشلشدر

ليونده بكمي بش ييك غله ايشسز و بنا عليه نفقه سز
قامشلردر شهر حالك طقوزنده (بلقور) محله سنده
ژاندارمه قردوغلنك بچره لندين رينه قصدا
قونولاش اولان قوميره باطلايه ب بچره لك
جامريله ديوارك بر قسمي اوچور مش و بو باطلايش
ديكر بر طاق خساره سببيت و رمش ايسده ده
انسانجه ضايعات اولماشدر مأمورين جابلندن
شمدي يه قدر بوسوه قصد جرأتكار انك فاعلى
شمدي يه قدر ميدانه چيقار يله مامش ايسده بونك
يوقاروده ذكرى سبت ايدن غله ايله هج برمناسيتي
اولديغى اكلاشلشدر چونكه غله هر قومده دائره
سكوتندن خروج ايتامشدر

رووسيه بخبره نظارتى سقائى جديده انشاسى
ايچون درت مليون ايكون بيسك رويله لق برقيه
دشو طلب ايتكده بولمشدر

پرس (بيسمارق) لك مخدومى قونت (هر بر
دوبسمارق) لك نشرين اولك التجي كوني پارس
طريقيله محل مأمور يتي اولان (لاهى) يه متوجها
لوندردن حر ك ايدوب ينه اوكون اقشاملين
اورايه مواصلت ايلشدر

المانيا يله اوسترا باراسنده التى سنه مدته بر كرك اتحاد
مقاوله سى عقد اولنديغى برليندن (دبلى فير ونيقل) ه
يازشدر

ايرلندا واليسى لورد (اسپنسر) لك (بالورال) سرابنه
كيدوب قرايچي زى بارت ايلسنك سبب حقيقي سى
واليلكدن استعفا سنى عرض ايلكدن عيسارت
بولنديغى دو بلينده شايع اولشدر

(بشتروايد) غزنه سى پرس (بيسمارق) حقننده
قر بيايكي بر كتاب نشر اولنه جغنى خبرو ره بور
فرانسزجه محرر اولان اشبو كيناك شوارالق
ويانه ده حقننده بك چوق سوز سويلمش اولان
روس كنج ديپلوماتلردن برى ايش

- ورقه -

تعصب - رقى

تعصب و رقى مسأله سنك حل و قولنه تعلق قلنان
اصل مقصده مقصده اولقى اوزره بتدائى دخى
نظرگاه عمومه عرض اولندى

مقصد حقيقى دولت و ملتك اساسى سلامت
وسعادتك مبنى علمي دين ميين اسلاميه اولديغى
وعكس ايسه عكسنى ايجاب ايله جكنى دلائل مقننه
ايراديله اثبات و بيان و دولت وشان شكوه سلطنتك
نه درجه خادم و حافظى بولنديغى تقرير و اتيان
اوله جغندن و بومناسيله احكام دين مينك مخدوى
اولديغى حكمت مقدسه ايجابيله دين ميين اسلاميه
دولت و ملتى نصل جامع وجهت و جدى بولنديغى
دخى خاى اوله جنى جهته بو ياده طبيعي تصور
ايديله جك اقيسه لك نتايج و نتيجه نايحي استحصال
برچوق مقدمات تمهيد يني ايجاب ايلديور بونلردن
على طريق الايجاز بعض صغرا وكبرا ذكر يله
اكتفا ايديله جك اوغله و خصوصاً بر شيتك قيتي
ضدينك مضرتيله دهاز ياده ثابت اوله جغندن
دولت و ملت كلالينك جهت توحيدى اولان دين
ميين اسلاميه لك حكمدار خلافتشعار ولى نعمت
بيتمنتر افندمره و حكمت حكومته نه درجه قدر
نهي حاز اوله جنى لايقيه ابضاح و بيان مستغنى
عن الامكان بولغله بونك عكسنده عباداً به دولت
ولمتو وقوعوبه لى ضرر و نقصانن بعضيلرينك
درجى تصور يب و بونى تمهيد ايچون بعض شيارك
دخى تحريرو بيتاني نسب ايلشدر

مقدمات معروضه اوزرينه دهاز ياده جهه تفصيله
حاجت يوقدره كه تعصب كلسى مطلق اولديغى
حالده دين وعادات و ايين مسلمينى جامع اوله جغندن
كندوسنه عباداً بارده اتحاذيدن ر ياكاران مستثنا
اولديغى حالده تعصبى اولمسانلرك حيت و صداقتي
اولديغى ميدانه چيقار چونكه دين ميين اسلاميه
عادات و اخلاق اسلاميه ينده جامع بولنديغى
و اخلاق وعادات اسلاميه ايين و شريعت و سنت
سنيه ايله مزوج و تعصب دخى بونلرك محافظه سندن
عبارت و بنا عليه هر كسك دولت و ملت صداقت

و حقى ديانتي نسبتنده بولنه جغندن ديانتي اولمسانلرك
حيت و صداقتلرينه امانيت هيج بر زمانه جاىز
اوله يه جنى ظاهر اولور

ديانتي اولمسانلر ايكي قسم اولوب بر قسمي دين
و حكيمات و سياسيانده مبالاى اولميان اهل كسل
وعطائ و جهالتلردر كه بونلردن دولت و ملت بويله
استفاده ايله ميه جكي كبي مضرتلر يده بك اوقسدر
يعنى اتى السذكر ايكنجى قسم كبي تائيدى حاز
اوله ماز ايسده ينه مضرتلري خدمت و منفعتنه
غالبدر كه صره سى كلكجه تفصيل و اثبات ايلديور
ايكنجى قسم ايسه فلاسفه و انلره اقتدا
اينلردر كه تعذوبه من اشرار هم جعبت بشريده
سارى بر ملت مملكه كبي دنيائى هر ج و مرج
ايله جكلى اتى العرضى برهان ايله ثابت اولور
معلومدر كه دين سزلكي ايجاب ايدن علوم فلسفه
سياسيات و آهيايدن باحث اوله جنى و بوايسه
سياسيات شرعيه و الهيات دينيه كبي مكمل
اوله مدقندن اكرچه دول متمدنه صورنا بوعالم
سايه سنده خيلوجه نظام بولنديغى غير منكردر
انجق بوعلم ايجاب ايله كون بكون افرا ديني تكثير
ايليان بونجه جماعات عديده كه نهيلست و سوسايلست
كبي برچوق ناملر التنده اوله رق هر بر ينك ركونا
معمور بت علم و جعبت يني ادمى لر ناك خوف
حشيت ايدر امال و اتارلري ككون بكون
ايلروليكده در

اشته جماعات و حكومات دنيا ايجنده وجود
وجعبتلى واجب الازاله اولان بوكره فاسده لك
شواحواللر يني ايجاب ايدن نه در و نه ددر ارار ايسك
دياننا تأثير ايله جك درجده فلاسفه لك حكم
سورديكي يعنى نوعاً فائده كوستدبيكي ملت متمدنه
ايجنده بولغله بر ابر واقعا علوم فلاسفه لك ايله
دهشتلو دهشتلو جعبتلر پيدا و انلره مضر مضر
فكرلر القائنده شامل اولديغى جهته اصول
و فروغى خبير و ضرردن فرق و حدود يني تعيين
ايله جك قدر مكملتي حاز اوله ميه رق مثلاً
مقتضياتندن اولان مساوات حقوق مسأله سنك
نيجه احكام مضره يني متيج اولديغى و همان
بر حكمدار ذبشان ايله بر پس ياك لك عيار
اوله رق قدر حكمدار و حكومتى تذليل ايلديكي
وهله كور ايلور

دين اسلام مساوات حقوقى نصل تسويه و احكامنى
نوجه تفصيل و هر درجه ايچون نه كونا تحديد
وظيفه بيورد يني كور بيلور كه بر مساوات كامله
ايجنده حكمه بر چوق درجات تحت ايلدره
نهايه اهر و سولنه وايات و احاديثه اطاعت درجده
حكمدار و امرايه و انلرك اوامرينه اطاعتله مجبور
بونلورل

احكام دينيه لك جهت نفسعى ايلورده تفصيل
ايديله جكندن شومسأله لك بوقدر ايله اكتفا سى
لابد اولغله و ياندده عطالت و كسالت و جهالتك
و ياخود فلاسفه لك مضرات معلومه سيله انلردن
نوجه احراز ايجاب ايله جكي معروضات
مختصره ايله اعلام ايدلدى

معلوم ار باب بصيرتدر كه زمانر نور سبيده كان
مقلد بن فلاسفه اولان بعض كسانك اضلالنه
قائلس و ديانتي عباداً باهر يه موافق كوره مبدرك
دين سزلكيه تقليدى اعتياد ايله قائلوب امثالي
اضلال ايله كونكون تكثير ايتكده بولمش و بونلردن
حكومت و ملت نه رتب ايله جك مضرتك كنى
المق زمانى كلس اولديغى كورلكله قلم عجز ورقم
عاجزانه مله حسب الحجه عروق و اعصاب ار باب
اقتدارى تحريك ايلرك حق و صوابك فرق
وتعميرى ايچون موجب اهتدال اولان بيله مباحثه به
حامدران اشغال ايلدسنى و بو تقريله افراد
اولادوطن بوزندن حكومت سنيه لك اوغرايه يله جنى
احوال ايلم و اولاد وطنى دخى بويه فكر سقيم

مهالكدن وقایه ایدلسنی اهل واقدار اولان
ار باب حیت ودیانتہ توصیف ورجایہ مجبور اولورم
بقیسی وار

شبان اداخندن « اوار ذکا » محرزى مصطفی
رشید بك افندی رساله مذ کوره نك یكری
طقوزنجی جزوینی دخی نشر ایتشد
غیرتلی رشید بك بوجزودهی « فلورا » سی
بك لطیفدر

رساله نك جله مندرجاتی شایان مطالعه آثار
ادیبنددر

کمال پاشا زاده سعادتو سعید بك افندی حضرت تار نك
زیرده محرز نظیره سی دخی اوجله جله ده داخلدر

نظیره -

نورمه احق کبی دولابجی ندویره چالش
صدقله ایش کوره منسك ره تزویره چالش

کثرت مال ايله فخر و شرف اولز حاصل
علیک فضلک عرقانکی تکثیره چالش

نور ایمان لمعان ایلر ایکن سینهمده
سن ایشک یوق ایسه زاهدینی تکثیره چالش

اورتلق اهل تصلفله لبالب طولدی
ای قلم انلرک احوالی تشهیره چالش

اوله مطرود درک اهل شقای وغیبت
ناقل مجلس اولان مقسودی تکدیره چالش

طرز ایران ايله عربانی براق اسلافه
ترك ایسهك تركه رار شوبوده تحریره چالش

مسلك ساله سالک اوله رق سنده سعید
پرو اول عونی بك شعری نظیره چالش

« غزلیات »

غزل -

ایستم مظهر سرچشمه جوان اولیم
ایستم منبسط نشوۂ عرفان اولیم

اوجیمای کال اولق ایچوندر سعیم
پوزمک عزیمی ترك ایلک انسان اولیم

پرو جهد اوله من کیمه بووادیه بکا
هله بی حاله تحصیله شتابان اولیم

علی لاهۂ عرفانم ایدر غرقۂ نور
سیر ایلک شعله می بر کره فروزان اولیم

ایستم کاسۂ شهادت جنت اولسه
ایستم منبسط نشوۂ عرفان اولیم

غزل مذ کور پورسده طلبة علومدن عبدالحکیم
حکمت افندیك انارنددر

غزل -

جمال وحسنه یکتالغک انکار مشکدر
بکا دنیاده سندن بشه یار ای بار مشکدر

خیالک غمگسار مدر فراموش ایلیم زیر
تعیش ایلک دنیاده بی غمیوار مشکدر

وصالکده مسرتله کچین ایام و اوقاتی
فر ائکده دمام ایتماک تذکار مشکدر

شراب عشقی نوش ایلان پیدری عرنده
واو برخلظه اولسون اوله سی هشیار مشکدر

حضور کده سنک ای دل باجان ویرمده نجه
غیابکده بکا اولفلقم بیمار مشکدر

کدای استان دولتک ممکن ایکن اولق
فضای فرقتکده اولامم سردار مشکدر

کاورسه قابض الارواح تسلیم ایلک روحی
الکدن ایچما نجه کاسۂ شرشار مشکدر

بوکوندن بویه کچین اولغم کلزار رویکده
اگر کیردیسسه باغ وصلکده اغیار مشکدر

فقط کبرمک حریم وصلکده اغیار اولدقجه
در کجینه حسنکده زلفک مار مشکدر

دوام ایشون بی ذوق زاهدیک بر اوراده
اواسم پا کدن اوژک بکا اذکار مشکدر

بنی غمکین کورنلر طعن ایدر لیک نلزل
فراقک مبتلاسی ایتماک افکار مشکدر

دروم درد هجر انکله جانا برچر احتدر
ولی نلزلده درد ایلک اظهار مشکدر

اگر چه کتمه غیبت ایلیم درد وغم ایلدن
ولیکن بونجه دردی دلدهده اختار مشکدر

صورسه کندی رسوای خلق ایتک سرامیدر
دیرم عاشقانه عالد ایتک عار مشکدر

رقیب عدالتدیکدن بختده کاک وقرطاسی
اولان مافی الضمیری ایلک اشعار مشکدر

تسلی بخش ایدی انشای شعر ایتک بکاشدی
معارفده ندرسه بده برکار مشکدر

ینه ترک ایتقه سعیدی اولسده درس دبستانک
وجودی ایلک کوششله سوزن وار مشکدر

غزل مذ کور دارالمعلمین رنجی سنه شاکرداندن
قره باغی سعدالدین افندیك انارنددر

(قدس شریف)

(زور دن) وادیسى (وادیسه) صحرایسی اره سنده
(غالبه) نك محصولدار ترالردن ابتدا وین

قومری ایچنده اختفا ایدن برسلسله جبال امتداد
ایدر جبال مذ کوره مرکزده هر طرفی صاری

وچاقل طاشلی تپدر ايله مستور غریمت بر حوضه
بولنور بوتپدر بحر لوطک کربانی و عربک

جبال بعیده سنی کوسره بیلک ایچون شرق طرفندن
براز ایچیدرل دست قدرتک بر معجزه باهریسی

دینله جک می تبسده غایتله حیرت بخش در جدهده
طاشدن یالاش بوقعه نك وسطنده غیر مساوی

ومائل برارضی اوزرنده مقدما عجیق ضربه لری
ایله صصار شش و مشرف خراب اولش بر جلر ايله

تقویه ایلش بر سورک ایچنده انقاض وسیعه
مشاهده اولنور طافیق سرویلر نوپاک وعود

چالبری یاضلمش حزار طاشلرینه بکربان بر قباچ
عرب ویرانه سی بو خرابات یغینی ستر ایدرل

بوده کدر افزا قدسدر
بو وحدت انکیز اقلیمک منظره اولیه سنده برملال

عظیم قلبی استیلا ایدر فقط وحدندن وحدته
کچرک مسافه او ککرده بی پایان امتداد ایتدکجه

یواش یواش ملال طاغیلور
سیاح ردهشت مکومه حس ایدرک روحی تحقیر

ایتک شویله طورسون جسارت اعطا و تهذیب
ذکا ایدر فوق العاده منظره معجزات ايله

ایشلمش بر تری هر طرفدن عرض ایدرل
خورشیدسوزان (غیر شجر زمان) « متواضع

(ذوقا) - برنوع نباتدر « سر وازاد متکبر قر نال
شهر کتاب مقدسک کافه طالبو لری اوراده درل

هر اسیم بر سری حاوی هر غار استقبالی معین
هر تپه بر یغیرک تلفظات حکمت آیتندن عکس

انداز اولور جناب حق دخی بوسواحل حفتهده
شدت حرارتدن بغیر ایتش سیلار چانلامش قیال

باری ایچق مزارل بر معجزه فوق العاده بیان
ایدرل بیور مشلدر

بیان صدای لم یزی استماع ایدله بدنیرو اختلال
سکوتیه جساتیاب اوله مامش دینله جک در جدهده

حالا دهشتدن مسکوت و بیسان کورینور
« دارالعلم »

حفتهده امرای عسکر یهدن بذات طرفندن وارد
اولان ورقه در

جناب حقه شکر وارباب حیت بر مرزده
خور خور قریبده افار چشعهده واقع فاضل جتپور

سعادتو الحاج ابراهیم افندی حضرتلر یله رفقای
عالی ساریک تأسیس و کشاد جورمش اولدقلری

دارالعلم نام روضه نعیمی زیارت وشعشمه پاس

عبون حیرت واقبخار اولان اوار ترقی وعمارسه
وسائره مشاهده ايله تور باصره سرور ایدرک

حال مکتبدن برنبره جک نکهداران ثمرات نافعۂ
صمیمه و صحیحه اولنره معلومات اعطاسنه مجبور

اولدم
معلومدر که مکتبک کشادی انجیق اون ماهه واصل

و بومدت ایچنده بر بیک ملکه حاصل اولشددر
شو بیکه فاضل مشارالیه اطفاله تعلیم بیوردیخی

قواعد صرفیه ونحو یهیه مثال اولق اوزره کافۂ
اداب وتهذیب اخلاق وسائره کبی مهم اسلامیه

عائد بر جوق جله و عبارلر ترتیب بیورمش اولغله
شاگردانه دخی وحکمی هم تبسده و همده مطلوب

بالذات اولان اسان مفتاح الیان حکمت دینیه اولان
عر بجهتک تسهیل معرفت وتعلیمه اساس اولق کبی

ایکی سعادتیه خادم اولشددر
اشته طلبیدن سلیمان فائق افندی نامنده بر طفل

نور سیده بی جلب ايله بای وجه کان سؤال وامحانی
التماس بیورمغه عدم بضاعدهه با بقدرق تحقیق

حقیقت الحاله مجبور اولدم
کمال سلاست وطلاقت واعراب و صرفته دقت ايله

خطاسرجه اوتوز سطر قدر عبارتی تلاوت
وصرفه عائد تصادف اولان کلانن اراد ایلدیکم

سؤاله جواب صحیحه الیه بیلدیکم حالده صرفک هنوز
اختتامدن اول نخوه باشلامش اولدیخی حکایه

بیورمغه کور یلان ممارسه قواعد صرفک اکالی
دلالت ایلدیخی حالده هنوز ختام بوله مامش اولان

بوفندهی شومهارته شاشدم ونخوده دخی نه سؤال
ایتدم ایسه جوابنه موقوف اولدم و بعض لغتار ایچون

قاموسه مراجعتی استدم عینله وکال سرعتله
بوله بیلک ايله انده دخی مهارت لر بی مشاهده ایلدم

ترجمه ومعنا جهتنده عبارات عربی بیلک کلماتی
ذکردن صرف نظر ايله بالکتر ترجمه لر بی

سویلسی رزو ایتدم بوکالشدیر بیلدرق بالکتر
کله بکلمه معنا جله بجمله عباره سی قرانت

وترکجه سی سوبک ايله الفت ایتدرلدیخی حکایه
بیورمغه ارزوی عاجزانه مده بالاصرار سوزی

تکرار ایلدم
ماشاهه تعالی بوکالیشمامش وقطعا ايله برشی

اوله بیله جکی ایشمامش بولنان نور عین افتخار دیکمه
شایان بولنان طفل نور سیده کال سلاست وطلاقت

ایله ارزوی عاجزانه و جهله عباردهدن برکله
بیله اوقومسزین و هیچ برجهلدهه توقف

کوسرتمکسزین انده دخی اثبات کال اقتدار
ایده بیلشددر

خارجیدن ویریه بیله جک الک کوچ برعباریهده
نصفدر جدهده حل ایدله بیلجکری حفتهده تجر به

ایدلسنه دار اولنان اخطار وارزوی مشارالیه
حاجت بر ایقان شومارسه ووقوفه حقا که انلره ای

تعلیم ایدن معلمین کرامک سکر اون سندهه موقوف
اوله بیلدکری حالده بویه از بر زمانده شود جدهدهی

ناتلیک شکر بی ایفا وصرف ایدیلان امکولک
قدر بی اعلا ایچون بویه بر فرصتن الک زاده

استفاده کبی مترتب وظیفه تلذیذ اولان مساعیده
تجو زکسل و عطایات ایلدیرلک واکا کوره اساتذتک

حفتهده حرمت و امرلر به مشامش اقتضا ایده جکی
کال شکر ایتله ایامو مشارالیهک ادعای معلومدی

وجهله دکل ایکی سنهدها اول حیرت بخشای عقول
فعول اوله جق ثمرات وقوفک حصولی ثمره

مشهوده و مجر به سبله تأمین ایدن اصول تدریسک
دوامی دعاسیله وکال تشکر لراداسیله عودت

ایلدم
منیع حکیمات دنیا و آخرت ومنشاء رقیات ثروت

وسعادت ملک وملت اولان دین مبین اسلامیه
احکامندواقف اولنره کوره خزان حکمت دینیهک

مفتاح سحر الیانی وکافۂ اقوام اسلامیهک عوم
اسانی اولق کبی اهمیت فوق العاده بی حائر اولان

اسان مذکورک بودر جدهده تسهیل امر تعلیمی کبی
بر اساس وقاعدنک بخش ایتدیکی امید وامنت

حقا که شایان شکر انیت اولغله مرقای ایدنلرک حل
اشنباهی و کورمک استیانلرک تنور چشم اشتیاقی

ایچون ابواب مکتب مفتوح اولدیغی دخی علاوه
ایله نکه انداز حصول ثمرات اولنره تبشیر ومعللر یله

برابر فاضل مشارالیه حضرتلر بی صورت
مخصوصهده ملت اسلامیه نامنه تبریک ایلرم

مشترک المنفعه رژی اداره سندن

ممالک عثمانیه دخانی مشترک المنفعه رژی اداره سنده
بر مأموریت تحصیل ایتک ایچون کل یوم ورود

ایتکده اولان استدعال فوق الحد چوغاش لازم
اولان مأمورلر ایسه کمالاً التمش اولوب ارتق

هیج بر مخیل بر قالمش اولدیغندن من بعد او یولده
وقوع بولان استدعالک قبول اولمیه جعی اصحاب

استدعائک معلوملری اولق اوزره اعلان کیفیه
ابتدار اولندی

غلطه پورسدهی

(دونکی سیاهه)

(لیرای عثمانی یوزغروش اعتبارله)

پاره غروش

۱۸ ۸ سهام عمومی (اوکلوقتی)
استقراضات

سابقه فرائق

۰۰ ۶۲ ۱۸۶۳
۰۰ ۵۲ ۱۸۶۵ کذا

۰۰ ۴۶ ۱۸۶۹ کذا
۰۰ ۴۱ ۱۸۷۳ کذا

۷۵ ۴۱ روم ایلی شمدوفری
انکیز لیراسی

۵۰ ۱۸ ۱۸۷۲ سنه سی خز بنه تحویلاتی
با نقل تحویلاتی

غروش لیرا

۷۵ ۳ شرکت عمومی عثمانیه
۴۵ ۶ اعتبار عمومی عثمانی

۷۵ ۵ در سعادت بقعه سی
۷۰ ۳ قامیو ومسکوکات با بقعه سی

۹۰ ۲ تراموای حصه لری

اسکی علی پاشا قریبده دیباز زاده الحاج حسن افندی
مجلسه سنده وفات ایدن حسین حسنی افندی نك

ورشلر بنه انتقال ایدن محله مذکورده یدی نومرو
ایله مریم فوقانی و تحتانی طقوز او طسه و مطبخ

وبیژما و تخمینا یوزالی ارشون و بجه بی حاوی
بر باب ملک منزل یدی بک بشیوزالی واتصالنده

تخمینا سکر یوز ارشون مقداری و دروشنده
محزن و بیژما واشجیر ممره لو بر باب صرف ملک

بجه درت بیک در یوز غرو شده طالبی اوزرنده
تقرر ایدرک اوچوز سنه سی تشرین اولنک

التجی جمعه ایرتسی کونی قرار قطع سی ویریه
چکندن زیادهه طالب بولنان ذواتک یوم مذکورده

واردات اداره عمومی سنده مراجعت ایللری

تعلیم حاجی صالح اغلک حاجی حسین افندی یه
اولان دیون محکومه سنک تسویه سیچون قاسم

پاشاده جامع کبر محله سنده سیل قومی جاده سنده
بر طرفی مکتب و بر طرفی احد افندی نك خانه سی

ودیکر طرفی بنه احد افندی نك خانه سی و بعضاً
صبری افندی نك با بجه سی و بعضاً وزنه دار علی

افندی نك دکان عرصه سی و طرفی رابعی طریق
ایله محدود علی التخمین جدید یوز اوتوز ایکی

وعتیق یوز تیش بش ارشون عرصه اوزرنیه
مبنی یدی او طه ومشتلات سارهی حاوی وشهری

یوز الی غروش کیرا کتور یر الی درت نومرولی

بر باب کاکیر خان تاریخ اعلانن اعتباراً اون بش
کونصرکه موقع مزایده قونیه جغندن اشترایه طالب

اولنلرک ودها زیاده معلومات المی استیانلرک محکمه
تجارت اجرا داره سنده مراجعت ایللری اعلان

اولنور
فی ۳ تشرین اول سنه ۳۰۰

دوقنور بکیان اغوب افندی نك دیران ترابیان
ذمنده باستدلاججی اولان یوز عدد عثمانی لیراسنک

مع فائض ومصارف محاکمه مدیون مر قوم دیران
ترابیلدن تحصیلی حفتهده قابل اعتراض اولق

اوزره ایکنجهی مجلس تجارتدن ۱۳ ذی القعدة
سنه ۳۰۱ و ۲۲ اغستوس سنه ۳۰۰ تاریخو

وایکوز طقسان اوچ نومرولو بر قطعه اعلام
غیاباً صادر اولمش و مدیون مر قومک الیوم زرده

اولدیخی بیلنه مدیون جهتنه اعلام مذکور صور نك
نظام مخصوصنه توفیقاً اعلاناً تبلیغی الاجهده

طرفندن باع رضحال استدعای قلمش اولدیغندن
اصول محاکمه نظامنامه سنک بکر مجی ماده سنک

فقره رابعه سنده توفیقاً مذکور صورت مدیون
مر قومسه تبلیغ اولمش عدو لوق اوزره محکمه

تجارت اجرا داره سی دیوان خانه سنده تعلیق
ایلدکله تاریخ اعلانن اعتباراً طقسان برکونه

دکین مدیون مر قومک محکمه تجارت اجرا
داره سنده مراجعتله اثبات وجود ایتیمی ایتدیکی

تقدیرده بر منوال محرر اعلام صور نك کندوسنه تبلیغ
اولمش عدیله حکمک اجراسی طبیعی اوله جغندن

اعلان کیفیه مبادرت قلمندی
فی ۲ تشرین اول سنه ۳۰۰

نظامیه ارزاق انبار یچون مبیعه اولنه جعی اولجه
اعلان قلمان بشیوز تیش التیک قیه جدید سیب باغ نك

شرائط مقررده سی وجهله هر قیه جدیدی اون
غروش اوله رق طالبی صده سنده اولوب تشرین اول

رومینک اوچجی چهارشنبه کونی قرار قطع سی
ویریه چکندن و در دنجی بجه شنبه کونی دخی

تقرر ایدن فیاتندن یوزده بش تسلی قبول
ایدله چکندن اعطایه طالب اولنلرک لوازمات

عمومیه داره سنه کلری
۲

قیان دقیق فاریقه هما یونده اوچوز سنه سی
ایلولندن اعتباراً شباطی نه یانه قدر التی ای ظرفنده

کرکله بجه و کرکالین هر مقدار تراکم ایتش وایده جک
وار ایسه امانی اولجه سیم مجیدی اون طقوز غروشه

اوله رق نقداً و بشیوا و بک شرطی و شرانط سار سهله
ایجه کپکک بهرقیه جدیدی اون اوچ وقالین کپکک

دخی اون ایکی پاره طالبی صده سنده اولوب تشرین
اولر و مینک اوچجی چهارشنبه کونی قرار قطع سی

ویریه چکندن و در دنجی بجه شنبه کونی دخی تقرر
ایدن فیاتنه یوزده بش ضمی قبول ایدله چکندن

اعطایه طالب اولنلرک لوازمات عمومیه داره سنده
کلری

۲

قیاندقیق فاریقه هما یونده حاصل اولان کپکندن
ایجه کپکک بهرقیه جدیدی اون بش وقالین

کپکک بهرقیه جدیدی اون درت پاره اوله رق
هر کیم یوز قیددن اشغای اولماق و امانتی نقداً

و بشیوا سیم مجیدی اون طقوز غروشه اوله رق
فاریقه مذکور اداره سنده تسلیم اوللق اوزره

هر مقدار اشترایه طالب وارا ایسه طوخریدن
طوخری یه فاریقه مذکور اداره سنده مراجعتله

ایللری اعلان اولنور
۱

فندقلی در کاهنک قارشوسنده وجهانکیره چیقان
یقوشکالت صاغ باشنده کائن دروننده ایکی قبوی

بولنان ایکیز سکسان آرشون عتیق و تقریباً
یوز طفسان ذراع جدید بر قطعه عرصه صلیق

اولغله طالب اولنلرک دره ایچنده سلیه خاتون
ز فغاندهی بقیله بالمر اجمه بازار قی ایدله جک ذات

ایله کور شمتری ۳

SANTAL DE GRIMAULT ET C^{ie}
Pharmaciens à Paris
سانتال غريمول
بوجبلر بوميايک خالص « سانتال سيمتريين »
خلاصه منی حاویدرل پارسی خسته خانه لزند
سيفت ايدن نجارب هديده دن سانتال سيمتريين
خلاصه سنک « قوياهو » و « کوب » دن تاثیري
دهاچاپک اولد يعی ظاهر اولشد
انراة تعفن ویرمکسرين ايکی اوج کونده پیک
زياده وجعلی واسکی اغنتیبي قطع ايدر کيسرو
تپک وصالچيدن عاری اولوب مسانه دن
جریان ايدن قات وادراة نخي فوق العاده نافعدر
دپوزيتوسی پارسده سنت هوتوره سوشاغشده
۱۱۳ نومروده اولوب بيوی اجزاخانه لری کافدسند
دولنور

مذکور دوا استانبولده سپوتک ۳۲ نومرولی
اجزاخانه سنده بولنور

مذکور اجزاخانه ده صاچلرینی قوتلندبرمک
وکیکتری دفع ایٹک ایچون بالکر: نباتندن مرکب
اوله رق (اور باتال) اسمنده دخی رصو بولنور
دسورت استعمالی کیکی دفع ایچون هر اوج کونده
بردفعه برافوق سونکر یاخو در ز پارچه سیله
مذکور صودن اوجده اصلاتلی وقوت ویرمک
ایچون دخی هفتده بردفعه اولکی اوصول اوزره
بقاملیدر فیثاتی ۱۵ غروشد

اجزای مومی الیهک ترتیبی اوله رق سیاه وقرال
ولیسقه رنگنه رنگ طبعی و برر واورو پادن
کلان صاچ بویاری کی بیشل و سار بدرنگر
قطعا ویرمک مشهور صاچ بویاسنک اوج
نوعی بولنوب بهر ترتیبی یکری غروشه فروخت
اولنور

مذکور اجزاخانه ده کل یوم مشهور دوقنور زدن
برر موجود بولمقله مراجعت ایدنره بقمدهدر

تور قیو جاده سنده نوبخانه سواقنده اوج نومرولی
خانه اوج اوطه و برصفه و برتخموش و برقیو
و مالطه دوشلی مطبخ ایله خلوصی بوکره صاحی
الندن صاتیق اولدیغندن طالب اولنلرک ایچنده
اولان کیراجی کز دیره جکی و بازارلغی ایچون
سلطان بایزیده تراموای یولنده قهوهچی
اسحاق اغیه مراجعت ایللری اعلان اولنور

سلیمانیه جوارنده قبودان دریا ابراهیم باشا جامع
شریفی قارشوسنده ایکی نومرولی اوج اوطه ایکی
صفه و مطبخ و برقیو و مالطه دوشلی حویلی
مشتمل ریابخانه صاحی الندن فروخت اولنه جفندن
استک ایدن ذواتک محله مذکور بکچسی حسین
اغا واسطه سیله کزدیر بله جکی و بازار لغیده بایزیده
۱۲۴ نومرولی دکانده کاغذچی حاجی علی افندی به
مراجعت ایللری اعلان اولنور

« اشوتیر » ک « قوقو آتینا » سی
هاضم چاقولانه ایه قاقاوتوزی

تأمین اولمش
خالص وصافی
وهرشله قابل
امتزاج قاقاؤ

اولده قوللانیق
اوزره حکیملر طرفندن
فوق العاده توصیه
اولمشدر



حکومتیه تودیع ایدیلان مارقه
« قوقو آتینا » هرشله قابل امتزاج قاقاؤ یاخود غایت قوتلی چاقولانهک اغلاسی در
حکیملر دیورلرک « صباح اولن اخشام طعاملری ایچون ک زیاده هاضم وقوت ویرنجی وعلیل وچوچقار
ایچون ایچمه قیتمی برشرویدر »
هضمی منع ایدن یاغ واناوندن عاری وسمن وقوت ویرنجی شیرای حاویدر
صیجاق صولیه آن واحده ترتیب ایدیله ییلور و سودسزکال لذت الیه شرب اولنور
« قوقو آتینا » هر نوع تحلیلالات کیسایه بیی قالدیر ضعف البنیه اولان قادنلر الیه بشقه شی هضم ایدمه میان
چوچقار برار انقباض هضم وضعیف زمانلرنده استعمال ایچون شهرتی فوق العادهدر
شکر و سائر مخلوطدن عاری اولدیغندن سدر لجه هر اقلیده محافظه اولنه ییلور و قاقاؤنلرک اغلاسنندن
درد در جدها قوتلی اولدیغندن اهورن فیثات الیه تدارک اولمش اولور

رکاسه قاقاؤ ایچون (اون باره یله دیکبان) اوق قاشق ویرکاسه چاقولانه ایچون ایکی اوقاق قاشق ویراز زیاده
« قوقو آتینا » کفایت ایدر

(وانیالی قوقو آتینا)
وانیالی چاقولانلرک اغلاسنندن دها اعلا ودها اوجوز اولوب یاغلی چاقولانهک استعمالی منع ایدلریکی
وقت یله استعمال اولنه ییلور

دوبلن شهری تحلیلانجیسی وجر ایلر مکتبی حفظ الصحه معلی دوقنور شارل قامدون دیورکه
« موسو ح » اشوتیرک قوقو آتیناسنی کال دقت الیه معاینه ایدتم ترکیبده مواد زبیه نلک بولنامسی وکندوسنک
خالصیتی جهتیله حال سخته بولنان انسانلر و خسته اولانلر ایچون استعمالی فایده کثیره لیدر چوچقار
ایچون جای و قاقاؤ و قهوه استعمالندن دهان زیاده نافعدر »

دوقنور آرتور هیل هاسار دخی دیورکه « وشی » برقاچ دفعه ل معاینه ایدتم وهر زمان بر نتیجه بولدم
اراروت و شکر و سائر شیرین عاری اولدیغنی بولدم بونک کوزل طبعی و ابو بر ایدسی اولوب قاقاؤنلرک
هر نوعدن دهاهاضم ودها اعلادر »

چاقولانه و قاقاؤ کی استعمال اولدیغنی وقت بشمه احتیاجی بو قدر
قوقو آتینانک صورت استعمالی

بودن راوفاق قاشق طولیسنی مقدار وانی شکر الیه برقهوه کاسه سنده قارشدردقن صکره و یاخود شکر الیه
بونک خیر لیمی ایچون برانضغوق صو علاوه سندن صکره مقدار وانی صیجاق صو و یاخود صیجاق سود
علاوه ایلیدر چاقو قولاتی کی یاغی ارزو اولنور ایسه قوقو آتینانی براز زیاده لشدیر ملیدر
تنکه قوطیلر در ونده اوله رق برشلین الی دنی و اوج شلین و بش شلین الی دنی فیثاتلری الیه صاکیلور
صاحب مستغلی

لنورده ادم استرت استرلنده اون نومرولی ح اشوتیر برو شرکاسی ممالک شاهانه وبلغارستان ورومانیا ایچون
وکیل موسیو آدمون فاروانلک غلطه ده غلطه شیشلی تراموای استانبولنده ۹۵ و ۹۷ نمره ل انکلیز مغازه لرنده
کرک طوبدن وکرک براکنده صوزیله فروخت اولنور

(اوقاف همایون واردات عومیه اداره سی محمولات شعبه سنده هر کون مزایده لری اجرا اولمقنده اولان اتی الذکر محمولاتک معین اولان درت هفته مدت اعلانندن برنجی)
(هفته سی اولان اشوبو بیک اوجیوز سنده سی ایلولک ۲۴ نجی بازار ابرتسی کوندن اعتباراً بر هفته نظر فنده طالب اولنلرک قیمت تخمده سنک عشرینه مساوی تأمین)
(اچمه سیله برابر اداره مذکوره به مراجعت ایللری لازم کلوب بدل مجله به محسوبا صورت و سیری قبول اولمقده جنی برنجی دفعه اوله رق اعلان اولنور)

نومرو قیمت تخمده لری

۲۳ ۲۶۶۶۷ طو پخانه ده فیروز اغا محله سنده صر سرسروی جاده سنده ز قجی الحاج ابراهیم اغا و قفندن تر بیعا ۱۵۰ ذراع عتیق و ۱۱۴ ذراع جدید
عرصه ده مینی ۶ اوطه و ۲ صفه و ۱ قیو و ۱۲۰ ذراع عتیق و ۹۱ ذراع ۲۰ سالتیم جدید بیچیه یی مشتمل سنوی ۶۰۰۰ غروش کراو
مقدما بر باب منزل و بر باب قهوه الیوم احشاش بر باب منزلک ثلث حصه سی

۱۰۳ و ۱۰۵ ۲۰۰۰۰ سلوری قپوسنده عر بهجی باز یدمخله سنده سلوری قپوسی جاده سنده خز بنده دار باشی الحاج خلیل اغا و کاتب مصطفی افندی و قفندن تر بیعا
۱۳۰ ذراع عتیق عرصه ده خراب و ۸۰ ذراع عرصه ده صلاش و ۹۰ ذراع عرصه ده جدید ۱۰ عدد اوطه و ۱ صفه و ۲ قیو
۱۳۰۰ ذراع بعجه و شهری ۱۸۰ غروش کراو احشاش ایکی باب منزلک بتونی

۲۳ و ۲۶ و ۲۸ ۶۳۵۰ قومه پوده چادرجی احمد چلی محله سنده بالی پاشا جاده سیله کورجی ز قاضنده حرمین کدکاتندن تر بیعا ۷۰ ذراع عتیق و ۵۳ ذراع جدید
عرصه ده سنوی ۴۶۵۰ غروش کراو مقدماکر کبر بر باب البقی و الیوم سیر و تاجی و بالقی و فوقنده ۳ باب اوطه لک ۸ خصه اعتبار الیه
۱ حصه سی

۱۶ و ۱۸ ۳۳۳۵ بک اوغلنده قر خانون محله سنده کورجی و اوسفور دالیه ز قاضنده حر مینه ملحق الحاج ابو بکر اغا و قفندن بر موجب خر یطه ۳۶۴ ذراع
عتیق و ۲۷۶ ذراع جدید ایکی قطعه عرصه نلک سدس حصه سی

۱۶ ۴۰۰۰ نخته قلعه قربنده تیور طاش محله سنده چیمقاز ز قاضنده جراح محمد پاشا و قفندن تر بیعا ۶۰ ذراع عتیق و ۴۵ ذراع جدید عرصه ده ۳ اوطه
۱ قیو بی مشتمل احشاش بر باب منزلک نصف حصه سی

۵۰ ۳۵۰۰ فرق چشمه ده حسام بک محله سنده غضنفر اغا و قفندن امام نیازی افندی ز قاضنده تر بیعا ۱۲۰ ذراع عتیق و ۹۱ ذراع جدید عرصه ده
۳ اوطه و ۱ قیو و ۱۳۰ ذراع عتیق و ۹۸ ذراع جدید بیچیه یی مشتمل احشاش بر باب منزلک نصف حصه سی

۷۳ ۳۳۳۳ حیدر قربنده عاشق پاشا محله سنده حیدر جاده سنده تر بیعا ۳۵۰ ذراع عتیق و ایکوز التمش ذراع جدید عرصه ده مینی فوقنده
ایکی اوطه و برقیو و شهری ۲۰۰ غروش کراو قره امین بک و قفندن بر خور سانجی دکانی در ونده مستقر بر عدد خور سانجی کدیکنک
الی حصه دن بر حصه سی

۵۸ و ۵۰ ۲۰۰۰ ادره قپوسی قربنده جعفر اغا محله سنده ایا یوری ز قاضنده تر بیعا ۱۹۹ ذراع عتیق و ۱۵۱ ذراع جدید ایکی باب منزل عرصه سنک بتونی
۳ ۱۳۳۳ لاله قر بنده بلبلان اغا محله سنده چیمقاز بلبلان ز قاضنده تر بیعا یوز یکری ذراع عتیق و ۹۱ ذراع جدید عرصه ده ۲ اوطه و ۲ صفه و ۱
قیو و ۱۲۰ ذراع عتیق و ۹۱ ذراع جدید بیچیه یی و یکری بش ذراع عتیق عرصه ده مطبخ محلی مشتمل احشاش بر باب منزلک بی حصه سی

۸۸ ۱۰۰۰ ابوده تقیده یی محله سنده حلواجی ز قاضنده عایشه خانون و قفندن تر بیعا ۸۰ ذراع عتیق و ۶۰ ذراع جدید عرصه ده ۲ اوطه و برقیو
و یکری بش ذراع عتیق و ۱۹ ذراع جدید بیچیه یی مشتمل بر باب احشاش منزلک نصف حصه سی

۱۱ ۸۳۴ خاصکو یده عبدالسلام محله سنده مالطیز ز قاضنده سلطان بایزید خان ولی و قفندن تر بیعا ۸۵ ذراع عتیق و ۶۴ ذراع جدید عرصه ده
اوج اوطه و برصفه و ۳۰ ذراع عتیق و یکری اوچ ذراع جدید بیچیه یی مشتمل احشاش بر باب منزلک ثلث حصه سی محمولدن و دیگر
ثلثان حصه سیدخی صاحب لری طرفندن فروخت اولنه جنی

۸۲ ۱۲۰۰ قاسم پاشاده حاجی احمد محله سنده اوزون یول دره یی جاده سنده قاسم پاشا و قفندن ملکی و حرمین کدکاتندن کدیک اولن اوزره تر بیعا
۱۲۰ ذراع عتیق و التمش درت ذراع جدید عرصه ده و اوزرنده بر اوطه الیه ۲۵ ذراع عتیق بیچیه و شهری الی غروش کراو احشاش
بر باب قهوه دکانک ملک کدک بش حصه دن بر حصه سی

۲۵ و ۲۷ و ۲۹ ۵۰۰۰ غلطه ده یازنجی محله سنده دیک ز قاضنده مؤید زاده محله سی عوار بی و قفندن تر بیعا یوز التمش ذراع عتیق و یوز یکری بر ذراع جدید
عرصه ده درت اوطه و برصفه و برقیو و ایکه یوز اون بش ذراع عتیق و ۱۶۳ ذراع جدید بیچیه و بر صهرج و شهری یوز التمش غروش کراو
احشاش بر باب منزلک ثلث حصه سی محمولدن و دیگر ثلثان حصه سی دخی حصه داری طرفندن حصه محموله الیه برابر فروخت اوله جنی

۸ و ۶۴ ۶۶۶۷ غلطه ده غرب جامع محله سنده قیوم ز قاضنده شیخ سلیمان افندی و قفندن تر بیعا سکسان ذراع عتیق و التمش ذراع جدید عرصه ده درت اوطه
و ایکی صفه و برقیو و اون ذراع اچقلنی مشتمل و تختنده شهری قرق غروش کراو احشاش بر باب منزل و دکانک ثلث حصه سی

۳۳ ۳۰۰۰ قانکجه قر یه سنده جوقلی جاده سنده تر بیعا ۱۲۰ ذراع جدید عرصه ده ۴ اوطه و ۱ صفه و برقیو و ۳۷۰ ذراع عتیق ۲۸۱ ذراع جدید
بیچیه یی مشتمل احشاش بر باب منزلک خس حصه سی محمولدن و دیگر حصه دخی حصه داری طرفندن حصه محموله سی الیه برابر فروخت
اولنه جنی

۱۱۲ ۷۰۰۰ اسکدارده بازار باشی محله سنده مبر اوغلی ز قاضنده علی پاشا و قفندن تر بیعا ۱۲۰۰ ذراع عتیق و ۹۱۲ ذراع جدید بر قطعه منزل
عرصه سی

۰۴ ۳۷۵۰ طاطاوله قر یه سنده صرح اوستی و صاری علیکس ز قاضنده کیلاری عبدالرحن اغا و قفندن تر بیعا ۸۰ قیده عتیق و ۶۴ متر و ۶۰ سالتیم
قرع جدیدک حاوی عرصه ده ۵ اوطه و ۲ صفه و ۱ قیو و ۸۵ ذراع عتیق و ۶۴ متر و ۶۰ سالتیم ذراع جدید بیچیه یی مشتمل ۱ باب
منزل و تختنده و دکانک نصف حصه لری محمولدن و نصف دیگر حصه سیدخی صاحبی طرفندن فروخت اولنه جنی

۳۷ ۱۰۰۰ اسکدارده روم محمد پاشا محله سنده بلبلان اسکله سی ز قاضنده فاتح عین غازی سنان پاشا و قفندن شهری ۵ غروش کراو بر باب دخانی دکانی
ملکی

۳۱ ۱۶۸۰ اسکدارده تنبل الحاج محمد محله سنده سلامی علی افندی جاده سنده اطلمه طاشی نام محله سنده سلطان محمود خان ثانی و قفندن شهری ۵۰
غروش کراو فوقنده راطوله یی مشتمل تر بیعا ۱۰۰ ذراع بر باب طاقو قی مغازه سی الیوم اخورک ۶۰ سهم اعتبار الیه ۲۰ سهم حصه سی

۲ و ۶ ۱۰۰۰۰ اسکدارده سلان اغا محله سنده کوچک جام ز قاضنده ایصوصیه کبر و قفندن تر بیعا ۱۰۵ ذراع عرصه ده مینی فوقنده اوج اوطه و شهری
۲۰۰ غروش کراو کار کبر مقدم بر الیوم ۳ باب دکانک ثلث حصه لری

۰۸ ۵۰۰۰ قاضی قر یه سنده عثمان اغا محله سنده چیمقاز چشمه ز قاضنده قوجه خلیل اغا و قفندن تر بیعا ۱۹۰ ذراع عرصه ده مینی ۱ قیو یی مشتمل
احشاش بر باب منزلک نصف حصه سی و دیگر نصف حصه لری دخی صاحبی طرفندن فروخت اولنه جنی

سرای همایون دیش طبیی موسیو (حاویار پولو)

ایته روزه ابتدییکی سیاحتندن عودنه اوطه سنی
بک اوغلنده یولک جاده سنده بو فارودن اشافی
ایز ایکن نون مارش سنده (دوی) مغازه سنک
اوزر بنده نقل ایتم واوراده بازاردن ماعدا هر کون
صباحلین الا فراتغه ساعت سکر دن افشاملین
ساعت یدی به قدر کندوسنه مراجعت ایدنلری قبول
ایتمکده بولمش اولدیغنی اعلان وین ایلر

اسکدارده پاشا لیمانی نام محله ده عرب زاده دیمکله
معروف و در ونده جاری مالک دینو قیو بی حاوی یالینک
نصف حصه سیله اوکنده طقوز یوز ذراع عتیق والی
یوز سکان مترو باغچه ووراسنده ایکبک بشوز
ذراع عتیق و ییک سکر یوزاللی متر و عرصه صاکیلی
اولدیغندن طالب اولان ذوات بازار لغنی ایٹک اوزره
مطبعه مزه و چارشوی کبیده ربعیه خاندنه اوست
قائده ۱۳ نومرولی اوطه به مراجعت ایللری اعلان
اولنور

۱۱

N. 1. ۱

پارسله سن لونی خسته خانه سنک سرطینی وانجن فون
طبیعه اعضا سندن دوقنور تبریک قاتی تبر لیمی شکر و شر
بی اشوب شروب و شکر حقیقه ربع طیار و امراض
جلدییه مزمنه و چانلر و سراج و پاره و سار و قساد
دمدن حاصل اولان امراضی کوکندن صورت قطعه
ده دفع ایدر و تمندی به قدر موجود اولان هر نوع
معالجاتک تا نژندن خالی اولان علل مهلکه نلک (فرنی)
اثرینی قاید ایدر
مذکور شرویلده بولنان نصلرک عینی شکر
لرده دخی موجود اولوب کوچک اولدیغنی جهتیله
صورت استعمالی قولاتی و خوشدر قاندره و یولیلر
و یکی اوده بیان و احوال عللنا دناوی ایدلک استیمانلر
بک مناسیدر
دیوزیتوسی پارسله قاری سواقنده ۳۱ نمرولی
بوطینی و دلوریه اجزاخانه لرنده و باطله معتبر اجزای
نعلرده بولنور قلیندن صافلی در سعادته دیوزیتو
سی یالکر غلطه کرکک قارشوسنده موسیو چروانیک
مغازه سندهدر

مستطقی اسرار سی
اشبور و مالک اوچنجی جزوی دخی بو کره نشر اولمشدر
فیثاتی التمش باره اوله رق هر کتاب صاکیلان محلا ده
فروخت اولمقدهدر

غاز و سس و اغز خسته لغز به قارشو (پرتو)
طوزندن معمول (ده تان) قرصی
و غاز و خناق و سس قیصله و اغز و قوقی خسته لرنه
توتون ایچمک سندن حصوله کلان خورش و جیوه
استعمالندن ایلر کلان قنالقنلرک دفعیه سنک
چیقمیسی تسهیل ایچون خواننده لره و خواجدره
و واعظلره و حاکم لره مذکور قرصک استعمالی
اطباء طرفندن توصیه اولنور
پارسله فو بورخ سالتینی ز قاضنده ۹ نومروده
(ده تان) اجزاخانه سیله کرک فرانسه و کرک
خار جده بک چوق اجزاخانه لرده بولنور
(ده تان) اعضا سنده دقت اولملیدر بهر قوطیسی
ایکی بیچق فرانقذر